















華安國貨公司冬節酬賓大特價：	
人參潤膚梘	\$ 3.99 打
人參潤膚膏	\$ 4.25 瓶
九里香筷子	75¢ 扎
木盒鐵觀音茶	2/ \$ 8.75
木盒普潤茶	2/ \$ 6.50
鐵罐荔枝紅茶	2/ \$ 3.99
紅盒烏龍茶	2/ \$ 2.65
烏龍茶包	2/ \$ 1.75
尼龍牙刷	3/ \$ 1.59
豐華原子筆	\$ 1.49
五加參酒	2/ \$ 15.00
人參酒	2/ \$ 13.00
女庄襪褲	3/ \$ 6.99
男庄工夫鞋	2/ \$ 11.00
女庄工夫鞋	\$ 4.99
男燈心絨拖鞋	2/ \$ 8.99
膠拖鞋	\$ 2.25
男短襪	3/ \$ 6.99
女棉衣	\$ 15.00
女棉背心	\$ 12.00
各式信紙・男米色文化衫・湯碗仔・竹織品・買二送一・	
參拜畫・牆飾鐵花八折・電動玩具五折・	
日期：由十二月六日至廿六日止。	

**海濤 海鮮粵菜館**  
HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧

**新張營業** **八折優待** (至十二月底止)

游正港名殷水堂一  
水宗式厨勤準食律  
海粵風主服一外歡迎  
鮮菜味理務流賣迎

時間：星期一至星期四 下午五時至零晨三時  
星期五至星期六 下午五時至零晨四時  
星期日及公眾假期 下午五時至十二時

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7 訂座電話：872-6688

地址：六三五號 東.百老滙街溫哥華埠（近菲莎街）（舖後設有免費停車場）

Wah Kiu Jewellers Ltd.

新年快樂 龍馬精神

新年酬賓 大減價 足金時價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET VANCOUVER

電話 669-3247

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話: 253-4706  
◎免費估價  
◎取價從廉  
24小時服務

**修理:**  
裝置設計

乾洗衣機・爐頭雪櫃・  
大小凍房・凍櫃・制雪機・  
空氣調節・家庭電器・

**FRIDGES**  
**FREEZER**

**頂好** 地櫃裝 頂好冷凍點心  
小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、  
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、燒臘花  
春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。  
頂好出品、出品頂好  
各大商店及商場均有售、歡迎批發訂購  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 Vulcan Way Richmond B.C. V6V 1L8 電話: (604) 278-1554

**嘉華冷暖氣工程** **煤氣暖氣冷氣凍房**

2044 TURNER ST. △△△△ 氣倉食牛理專  
請電 黃耀堂 收費收冷小商家庭  
TEL: 251-1616 日夜服務 廉水貨理裝置  
中文: 254-1033



Monday 30 December 1985







# 意國火山爆發 釀一死十四傷

(意大利西  
歐洲最活躍的火  
山埃特納火山在  
聖誕節清晨爆發)

岩漿，冒出濃煙，引發地震，夷平一家飯店，造成一人死亡，十四人受傷。

黎明前的火山爆發十二小時後，熔岩依然自火山口流出，但已不致威脅到居民。

至少有兩道滾燙的岩漿自山邊流下，一道細長的火

山爐自該區飄落。

強烈地震使埃特納山斜坡土的一層旅館「柏翠斯新軍一夷平。卅四歲的西西里男子史密非諾歌希妻兒等家被埋至安全地點時喪命。

十四個受傷者有兩人需要住院。其他傷者大部份僅僅割傷或創傷。

火山爆發後不久，接着發生三次強烈地震，但除這家飯店外，其餘建築絲毫未損。有關人員推論，該飯店可能正好蓋在地震斷層上。當日，該區又發生六次地震，但未造成傷亡及財富損失。

全國氣象局長鮑斯契說：「根據迄今為止的地震資料，如果火山繼續爆發，不會產生比已發生過的地震更強烈之地震。」

岩漿自山邊流下，不會產生比已發生過的地震更強烈之地震。

紐約一公司調查報告指出

在菲國及南韓

投資均有風險

(華盛頓電)

紐約世界商業情報公司弗洛斯特蘇里文公司的年度報告中，指出了「風險一大」的一些國家。

△埃及、經濟繼續不振，國內回教原教旨派活動猖獗，如果美國再給它一次難堪，將大為削弱莫拉克在國內地位。

△牙買加、席加總理現政府缺乏支持力量，經濟持續衰退，可能增加遊業收入。

△沙地阿拉伯，對進口和外資企業增加限制，這反映民族主義和保守勢力抬頭。

△南非、目前情況惡化，迫使政府採取不得人心的措施。

△南韓、經濟未能振興，政府的經濟日益減小，很可能增加新的政治暴

種問題」，日本將拒絕蘇聯提出的亞洲安全會議設想和合作協定。

△土耳其、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘管舉行大選，一九八六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

△菲律賓、除

△土耳其、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

△南韓、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

已改期三次，原定災難，而且也嚴重于上星期四，其後則改為星期六及星期日，結果亦無舉行。有關方面指出，此枚氣彈之試爆，是列根星戰計劃中的一部份工作。

袖不顧聯合國要求，蘇聯採取撤軍行動，和限制外國投資，其他一些投資

傳蘇與以色列

促蘇聯採取撤軍行動，和限制外國投資，其他一些投資

里弗萊電

歐洲最活躍的火  
山埃特納火山在  
聖誕節清晨爆發

岩漿，冒出濃煙，引發地震，夷平一家飯店，造成一人死亡，十四人受傷。

黎明前的火山爆發十二小時後，熔岩依然自火山口流出，但已不致威脅到居民。

至少有兩道滾燙的岩漿自山邊流下，一道細長的火

山爐自該區飄落。

強烈地震使埃特納山斜坡土的一層旅館「柏翠斯新軍一夷平。卅四歲的西西里男子史密非諾歌希妻兒等家被埋至安全地點時喪命。

十四個受傷者有兩人需要住院。其他傷者大部份僅僅割傷或創傷。

火山爆發後不久，接着發生三次強烈地震，但除這家飯店外，其餘建築絲毫未損。有關人員推論，該飯店可能正好蓋在地震斷層上。當日，該區又發生六次地震，但未造成傷亡及財富損失。

全國氣象局長鮑斯契說：「根據迄今為止的地震資料，如果火山繼續爆發，不會產生比已發生過的地震更強烈之地震。」

岩漿自山邊流下，不會產生比已發生過的地震更強烈之地震。

紐約一公司調查報告指出

在菲國及南韓

投資均有風險

(華盛頓電)

紐約世界商業情報公司弗洛斯特蘇里文公司的年度報告中，指出了「風險一大」的一些國家。

△埃及、經濟繼續不振，國內回教原教旨派活動猖獗，如果美國再給它一次難堪，將大為削弱莫拉克在國內地位。

△牙買加、席加總理現政府缺乏支持力量，經濟持續衰退，可能增加遊業收入。

△沙地阿拉伯，對進口和外資企業增加限制，這反映民族主義和保守勢力抬頭。

△土耳其、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

△菲律賓、除

△土耳其、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

△南韓、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

里弗萊電

歐洲最活躍的火  
山埃特納火山在  
聖誕節清晨爆發

岩漿，冒出濃煙，引發地震，夷平一家飯店，造成一人死亡，十四人受傷。

黎明前的火山爆發十二小時後，熔岩依然自火山口流出，但已不致威脅到居民。

至少有兩道滾燙的岩漿自山邊流下，一道細長的火

山爐自該區飄落。

強烈地震使埃特納山斜坡土的一層旅館「柏翠斯新軍一夷平。卅四歲的西西里男子史密非諾歌希妻兒等家被埋至安全地點時喪命。

十四個受傷者有兩人需要住院。其他傷者大部份僅僅割傷或創傷。

火山爆發後不久，接着發生三次強烈地震，但除這家飯店外，其餘建築絲毫未損。有關人員推論，該飯店可能正好蓋在地震斷層上。當日，該區又發生六次地震，但未造成傷亡及財富損失。

全國氣象局長鮑斯契說：「根據迄今為止的地震資料，如果火山繼續爆發，不會產生比已發生過的地震更強烈之地震。」

岩漿自山邊流下，不會產生比已發生過的地震更強烈之地震。

紐約一公司調查報告指出

在菲國及南韓

投資均有風險

(華盛頓電)

紐約世界商業情報公司弗洛斯特蘇里文公司的年度報告中，指出了「風險一大」的一些國家。

△埃及、經濟繼續不振，國內回教原教旨派活動猖獗，如果美國再給它一次難堪，將大為削弱莫拉克在國內地位。

△牙買加、席加總理現政府缺乏支持力量，經濟持續衰退，可能增加遊業收入。

△沙地阿拉伯，對進口和外資企業增加限制，這反映民族主義和保守勢力抬頭。

△土耳其、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

△菲律賓、除

△土耳其、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

△南韓、經濟問題，同時他外表示，該發言人說，法國政府承認在七

月時，巴黎電法國外交部發言人于

十六年將是政治非

常動亂和不安的一年，特別是由于經濟繼續崩潰，共黨

了馬可斯下台，儘

里弗萊電

歐洲最活躍的火  
山埃特納火山在  
聖誕節清晨爆發

岩漿，冒出濃煙，引發地震，夷平一家飯店，造成一人死亡，十四人受傷。

</div











## 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION &amp; REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



電話: 874-1960

I.C.B.C.  
一律七五折  
酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm  
\* We specializing in imported cars  
\* I.C.B.C. claims  
\* Conditionally guaranteed  
\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON GIANG

## 陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair &amp; Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝  
由專門技術人員負責  
2喇叭系統 特價只收工錢35元  
4喇叭系統 另加 15元  
(包括按裝音響、喇叭及天線)  
汽車防盜系統按裝  
2門汽車只收35元  
(每多一隻門另加10元  
特價修理汽車高級音響，  
歡迎查詢)

新年聖誕特價  
更換風扇皮帶  
(FAN BELT)  
連工包料由\$7.99起  
電池特價由\$39.95起  
(至一月卅一日止)

15點 TUNE UP  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養  
包括: 1. Tune up 2. 更換機油、油濾 3. 機油 4. 更換雪胎 5. 檢查電池功能  
6. 檢查冷卻系統 7. 檢查防凍液到零下30度 8. 檢查前後剎車到0%  
多少 9. 檢查全車電線系統。  
總共4.5點向您寫下報告。  
特價四汽缸只收工錢49.95元  
5.9-9.5汽缸69.95元車另計

更換前輪  
碟式剎車  
連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

賣舊車時全車安全總檢查：附上  
聯邦政府執照技師簽名報告。  
特價 38.00  
保證不會買錯車

自動波箱  
TUNE UP  
只收工錢特價 10.39  
檢查前後油封是否有漏  
油，調整變速桿位置，  
使正確變換速度，更換  
自動波油。

更換機油  
及油濾  
只收工錢特價 4.70  
(好過自己換)  
特級機油 10W30  
特價 1.69

△ 經驗技師，工作精良

△ 服務完善，快捷妥當 △ 取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國語英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面

## 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心

PERFECTION AUTO BODY SHOP

電話: 253-7814

手藝精，工作靚  
加拿大執照，十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨  
精工擔保 擔保精工  
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1101 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu



## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人  
及有免費車借用。

I.C.B.C. 工作費  
為酬謝顧客  
一千五百元者  
七五折優待

妥當。能保證  
由一流專科技師  
及漆油全部工作  
採用歐美最優良  
自新張以來因嚴格  
保證質量及工作  
工作。故

歡迎比較  
絕不取巧  
價錢實惠  
材料最佳  
工作妥當  
車身修理

保證：



免費汽車借用

代辦 ICBC 手續

喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

車身修理  
FAST'A'  
688-8788  
VISA

HOY INDUSTRIES INC.  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

872-0696

恭祝聖誕  
並賀新年

Maxim's 美心餅店  
CAKE SHOP  
溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X8 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
及油漬 平過八折

專業精神 出品認真

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下 活活百貨公司對面  
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
藩市來回179元起 羅省來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起巴厘島439元起  
☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票  
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票  
☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

## 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤 平價

市場

承

接

馳

名

金

猪

鴨

鮮

燒

臘

肉

食

專

營

ICBC 修理費一律七五折  
恭祝聖誕

免費贈送精美月曆，  
歡迎僑胞光臨索取。  
先到先得！  
送完即止！

快捷車身修理  
唐人最好的汽車修理中心

快捷

免費汽車借用

代辦 ICBC 手續



喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.